24 Chwefror / 24 February 2021

CORONAFEIRWS (COVID-19): DIWEDDARIAD WYTHNOSOL I DDARPARWYR GOFAL

CORONAVIRUS (COVID-19): WEEKLY UPDATE FOR CARE PROVIDERS

Mae Darparwyr Gofal yn rhoi gefnogaeth hanfodol i'r dinasyddion sydd fwyaf mewn perygl yn ein cymunedau, ac mae arweinyddiaeth gofal cymdeithasol yng Nghymru yn falch o'ch ymrwymiad parhaol a'ch gwaith caled.

Dylid darllen y bwletin gwybodaeth hon ar y cyd â'r cyngor diweddaraf gan Iechyd Cyhoeddus Cymru (PHW) a Llywodraeth Cymru.

Gellir gweld y bwletin hwn a bwletinau blaenorol hefyd ar wefan ADSS Cymru – os oes gennych unrhyw ymholiadau, cysylltwch â rachel.pitman@adss.cymru

Pwnc	Manylion	Dolenni
	Gofal Cymdeithasol Cymru	
Grŵp Cymorth Cymheiriaid – Dod drwyddi gyda'n gilydd	Gweler isod manylion ynglŷn â'n rhwydwaith cymorth ar-lein newydd. Mae'r grŵp cymorth hyn i'r rhai ohonoch sy'n gweithio mewn gofal ac wedi cael profiad o brofedigaeth yn eich gweithle yn ystod y cyfnod yma, a angen ychydig o le arno i siarad amdano. Gallwch gysylltu ag eraill sydd wedi cael profiadau tebyg mewn lle cyfrinachol. Mae hwn yn bartneriaeth rhwng Gofal Cymdeithasol Cymru, Age Cymru, Ffowm Gofal Cymru a Hosbis y Cymoedd.	Dod drwyddi gyda'n gilydd.docx

Care Providers give critical support to the most at-risk citizens in our communities, and the leadership of social care in Wales is proud for your continued commitment and hard work.

This information bulletin should be read in conjunction with the most recent advice from Public Health Wales (PHW) and Welsh Government.

This bulletin and previous bulletins can also be found on the ADSS Cymru website – if you have any queries, please contact rachel.pitman@adss.cymru

Topic	Detail	Links
	Social Care Wales	
Peer Support Network – Getting Through Together	Please find attached details of our new online peer support network. This network is aimed at anyone working in care who has experienced grief, bereavement or loss at work during the pandemic and needs a bit of space to talk about it. You can connect with others who have had similar experiences, in a confidential space. This is a partnership between Social Care Wales, Age Cymru, Care Forum Wales and Hospice of the Valleys.	getting through together network.d

	Os oes angen mwy o wybodaeth neu cadw lle, anfonwch e-bost at asha.hassan@gofalcymdeithasol.cymru	
Llywodraeth Cymru		
Datganiad Ysgrifenedig: Adolygiad o'r Cynllun Cymorth Hunanynysu ac argymhellion	Julie James AS, Y Gweinidog Tai a Llywodraeth Leol	https://llyw.cymru/datganiad-ysgrifenedig-adolygiad-or-cynllun-cymorth-hunanynysu-ac-argymhellion
Staff ysgolion a'u cyflogaeth: coronafeirws	Gwybodaeth am staff ysgolion a'u cyflogaeth yn ystod y pandemig coronafeirws.	https://llyw.cymru/staff-ysgolion-au-cyflogaeth-coronafeirws
Ysgolion: canllawiau coronafeirws	Newidiadau i ddysgu ac addysgu mewn ysgolion.	https://llyw.cymru/ysgolion-canllawiau-coronafeirws
Lleoliad heintiadau COVID-19	Nifer y bobl sy'n dal COVID-19 mewn lleoliadau penodol	https://llyw.cymru/atisn14855
Gadael eich cartref a gweld pobl eraill: lefel rhybudd 4	Rheolau ar gyfarfod pobl tu allan i'ch cartref ar lefel rhybudd 4.	https://llyw.cymru/gadael-eich-cartref-gweld-pobl-eraill-lefel-rhybudd

	To find out more or book a place, please contact Asha on asha.hassan@socialcare.wales	
Welsh Government		
Written Statement: Self-Isolation Support Scheme review and recommendations	Julie James MS, Minister for Housing and Local Government	https://gov.wales/written-statement-self-isolation-support-scheme-review-and-recommendations
School staff and their employment: coronavirus	Information about school staff and their employment during the coronavirus pandemic.	https://gov.wales/school-staff-employment-coronavirus
Schools: coronavirus guidance	Changes to learning and teaching in schools.	https://gov.wales/schools-coronavirus-guidance
Covid infection location	The number of people contracting Covid-19 at specified locations.	https://gov.wales/atisn14855
Leaving your home and seeing other people: alert level 4	Rules on meeting people outside your home at alert level 4.	https://gov.wales/leaving-your-home-and-seeing-other-people-alert-level-4

Ymweld â phobl mewn cartrefi preifat: lefel rhybudd 4	Rheolau pan fyddwch mewn swigen gefnogaeth a phryd rydych yn cael gweld pobl eraill yn eu cartrefi nhw a'ch cartref chi (lefel rhybudd 4).	https://llyw.cymru/ymweld-phobl-mewn-cartrefi-preifat-lefel-rhybudd-4
Deddfwriaeth coronafeirws: cyfyngiadau ar unigolion, busnesau ac eraill	Rheoliadau i roi cyfyngiadau ar unigolion, busnesau ac eraill i ddiogelu iechyd cyhoeddus.	https://llyw.cymru/deddfwriaeth-coronafeirws-cyfyngiadau-ar-unigolion-busnesau-ac-eraill

Visiting people in private homes: alert level 4	Rules that apply to being in a support bubble and when you can see other people in their homes or yours (alert level 4).	https://gov.wales/visiting-people-private-homes-alert-level-4
Coronavirus legislation: restrictions on individuals, business and others	Regulations to impose restrictions on individuals, businesses and others to protect public health.	https://gov.wales/coronavirus-legislation-restrictions-individuals-business-and-others

Rhaglen Cymorth i Weithwyr	Mae'r Rhaglen Cymorth i Weithwyr wedi bod ar waith ers 4 Rhagfyr 2020, gan gynnig ystod o gymorth llesiant i'r rhai sydd wedi'u cyflogi yn y gweithlu gofal cymdeithasol yn y sectorau preifat a gwirfoddol yng Nghymru. Cynigir y Rhaglen Cymorth i Weithwyr gan Care First, sy'n cyflogi cynghorwyr ac arbenigwyr gwybodaeth sydd â chymwysterau proffesiynol. Maent yn meddu ar brofiad o helpu pobl i ddelio â phob math o faterion ymarferol ac emosiynol sy'n gysylltiedig â llesiant, materion teuluol, cydberthnasau, rheoli dyled, y gweithle, a llawer mwy. Gellir dod o hyd i fwy o wybodaeth ar wefan Gofal Cymdeithasol Cymru. Cynhelir gweminar ar y Rhaglen Cymorth i Weithwyr, ar gyfer pob rheolwr ym maes gofal cymdeithasol o'r sectorau preifat a gwirfoddol yng Nghymru. Digwyddodd y digwyddiad byw ar 17 Chwefror ond gallwch gwylio’r y recordiad trwy gwblhau'r manylion cofrestru trwy'r ddolen ganlynol.	Gofal Cymdeithasol Cymru - Adnoddau Cymorth Iechyd a Llesiant Recordiad Gweminar Rhaglen Cymorth i Weithwyr

Employees Assistance Programme	The employee assistance programme (EAP) has been in place since 4 December 2021, offering a range of well-being support to those employed in the social care workforce in the private and voluntary sectors in Wales. The EAP is offered by Care First who employ professionally qualified counsellors and information specialists. They are experienced in helping people deal with all kinds of practical and emotional issues related to well-being, family matters, relationships, debt management, the workplace, and much more. Further information can be found on the Social Care Wales website. There is a webinar on the EAP, for all managers in social care from both private and voluntary sectors in Wales. The live event took place on 17 February but you can view the recording by completing the registration details at the following link.	Social Care Wales - Health and Wellbeing Support Resources. EAP Webinar Recording

Arolygaeth Gofal Cymru		
Neges Eglurhaol ynglŷn â Fideo'r Gweminar Rheoli ac Atal Heintiau	Cafodd gweminar Rheoli ac Atal Heintiau ei chynnal gan gydweithwyr o Lywodraeth Cymru ac Iechyd Cyhoeddus Cymru ar 3 Chwefror, wedi'i thargedu'n bennaf at ddarparwyr cartrefi gofal. Cafodd gwybodaeth ei rhannu yn ystod y gweminar am y ddogfen sy'n cynnwys rhestr wirio enghreifftiol Rheoli ac Atal Heintiau a luniwyd gan Lywodraeth Cymru ar gyfer darparwyr, a chafwyd crynodeb o weithdrefnau allweddol Rheoli ac Atal Heintiau a sesiwn holi ac ateb gyda swyddogion o Lywodraeth Cymru ac Iechyd Cyhoeddus Cymru. Mae fideo wedi'i gynhyrchu o'r gweminar fel cymorth hyfforddi a gwybodaeth ar gyfer darparwyr cartrefi gofal. Mae'r fideo hwn ar gael i'w weld ar sianel YouTube Llywodraeth Cymru drwy ddilyn y ddolen isod https://youtu.be/u-Ayx176Etw Os oes gennych adborth penodol a fyddech cystal â'i rannu â Paul Lewis yn Llywodraeth Cymru (paul.lewis2@llyw.cymru)	

Care Inspectorate Wales		
Infection, Prevention and Control (IP&C) Webinar Video Covering Message	An Infection, Prevention and Control (IP&C) webinar event was held by Welsh Government and Public Health Wales colleagues on 3 February, aimed primarily at care home providers. This event gave information about the IP&C template checklist document developed by Welsh Government for providers, summarised key IP&C procedures and included a Q&A session with Welsh Government and PHW colleagues. A video of the webinar has been produced as a training and information aid for care home providers- this can be viewed on the Welsh Government's YouTube channel by using the following link https://youtu.be/u-Ayx176Etw If you do have any specific feedback we would be grateful if you could share it with Paul Lewis in Welsh Government (paul.lewis2@gov.wales)	

Bwrdd Comisiynu Genedlaethol Cymru		
Canolfan Cydweithredol Cymru – Gweithio gyda Gofal Cymdeithasol Cymru	Annwyl bartner trydydd sector, Mae’r gwaith o weithredu Deddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014 wedi golygu newidiadau sylweddol iawn yn y ffordd y mae gwasanaethau cymdeithasol yn cael eu cynllunio, eu comisiynu a'u cyflenwi, ac mae’r gwaith hwn wedi'i nodweddu gan bwyslais cryfach ar y canlynol: • atal ac ymyrryd yn fuan • hyrwyddo llesiant a'r ffordd y mae'r gwasanaethau’n gallu helpu pobl i gyflawni'r hyn sy'n bwysig iddynt • cyd-gynhyrchu – dinasyddion a gweithwyr proffesiynol yn rhannu grym a chydweithio fel partneriaid cyfartal, yn ystyried pobl fel asedau, ac yn gweithio ‘gyda’i gilydd yn lle i’w gilydd’ • gweithio a chydweithio amlasiantaeth Gan adlewyrchu'r egwyddorion hyn, mae'r Ddeddf **yn rhoi dyletswydd ar awdurdodau lleol i hyrwyddo mentrau cymdeithasol, cwmnïau cydweithredol, gwasanaethau a arweinir gan ddefnyddwyr, a'r trydydd sector i ddarparu gofal a chymorth a gwasanaethau ataliol** i oedolion, plant, pobl ifanc, gofalwyr, a’u teuluoedd a'u cymunedau. **Byddem yn ddiolchgar pe gallech adolygu a chwblhau'r arolwg ar-lein byr hwn trwy glicio yma.** Bydd yr arolwg yn cymryd tua 5 i 10 munud	Dolen i'r arolwg

National Commissioning Board Wales		
Wales Co-operative centre – Working with Social Care Wales	Dear Third Sector partner, The implementation of the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014 has meant very significant changes in the way social services are planned, commissioned and delivered characterised by a stronger emphasis on: • prevention and early intervention • the promotion of well-being and how services can help people achieve what matters to them • co-production – citizens and professionals sharing power and working together as equal partners, seeing people as assets, and ‘working with not to’ • multi agency working and collaboration Reflecting these principles, the Act **places a duty on local authorities to promote social enterprises, co-operatives, user-led services and the third sector to deliver care and support and preventative services** for adults, children, young people, carers, their families and communities. **We would be grateful if you could review and complete this brief online survey by clicking here** The survey will take between 5-10 minutes to complete. The data captured in the	Survey Link

i'w gwblhau. Bydd y data a gesglir yn yr arolwg yn llywio gwaith pellach i gefnogi awdurdodau lleol i hyrwyddo mentrau cymdeithasol, cwmnïau cydweithredol, gwasanaethau a arweinir gan ddefnyddwyr, a'r trydydd sector i ddarparu gofal a chymorth a gwasanaethau ataliol.
Mae Gofal Cymdeithasol Cymru yn awyddus i ddeall rôl hanfodol y trydydd sector yng Nghymru wrth gyflawni'r nodau a nodwyd yn y Ddeddf. Ar hyn o bryd, nid oes llawer o dystiolaeth i ddangos effaith a gwerth ychwanegol rôl y trydydd sector. Hoffem eich cymorth i gasglu data defnyddiol i ddarparu'r dystiolaeth hon. Bydd yr arolwg byr hwn yn ein helpu i fapio a deall y canlynol:

- Cyfanswm y sefydliadau trydydd sector sy'n darparu gwasanaethau a gweithgareddau gofal a chymorth
- Cyfanswm y bobl sy'n derbyn cymorth gan sefydliadau trydydd sector yng Nghymru
- Effaith gwasanaethau trydydd sector mewn atal anghenion gofal a chymorth critigol
- Lle ceir arfer da – lle mae gwaith da yn digwydd o ran rhoi llais a rheolaeth i bobl

Diolch yn fawr iawn am eich amser. Os oes gennych unrhyw gwestiynau, cysylltwch ag:

Andy Parkinson | Cyfarwyddwr
Wavehill: ymchwil gymdeithasol ac economaidd
E: andy.parkinson@wavehill.com

survey will inform further work in supporting local authorities to promote social enterprises, co-operatives, user-led services and the third sector to deliver care and support and preventative services.
Social Care Wales are keen to understand the crucial role that the third sector plays in Wales to achieve the goals set out in the Act. Currently there is little evidence to demonstrate the impact and added value of the role of the third sector. We would like your help in gathering useful data to provide this evidence. This short survey will help us map and understand the following:

- Number of third sector organisations delivering care and support services and activities
- Number of people third sector organisation are supporting in Wales
- Impact of third sector services in preventing critical care and support needs
- Highlight good practice – where good work is happening in giving people voice and control

Many thanks for your time, should you have any questions, please contact:

Andy Parkinson | Director
Wavehill: social and economic research
E: andy.parkinson@wavehill.com

Dolenni defnyddiol / Useful links:

Gofal Cymdeithasol Cymru – tudalennau gwe COVID-19 https://gofalcymdeithasol.cymru/gwella-gwasanaethau/gwybodaeth-ac-adnoddau-ich-tywys-trwy-covid-19	Social Care Wales – Covid-19 web pages: https://socialcare.wales/service-improvement/information-and-resources-to-guide-you-through-covid-19
GofalwnCymru – Swyddi diweddaraf https://www.wecare.wales/jobs/	WeCareWales – Latest Jobs https://www.wecare.wales/jobs/
ADSS Cymru – Cefnogaeth i Ddarparwyr a Gomisiynwyd https://www.adss.cymru/cy/blog/post/covid19-commissioners	ADSS Cymru – Support for Commissioned Providers https://www.adss.cymru/en/blog/post/covid19-commissioners
Iechyd Cyhoeddus Cymru, Datganiadau Dyddiol am 2yp: https://covid19-phwstatement.nhs.wales/	Public Health Wales, Daily 2pm Statements: https://covid19-phwstatement.nhs.wales/
Dangosfwrdd Data Coronafeirws Iechyd Cyhoeddus Cymru https://public.tableau.com/profile/public.health.wales.health.protection#!/vizhome/RapidCOVID-19virology-Public/Headlinesummary	Public Health Wales Coronavirus Data Dashboard https://public.tableau.com/profile/public.health.wales.health.protection#!/vizhome/RapidCOVID-19virology-Public/Headlinesummary
Arolygaeth Gofal Cymru, Cwestiynnau Cyffredin: https://arolygiaethgofal.cymru/coronafeirws-covid-19-cwestiynau-cyffredin	Care Inspectorate Wales, FAQs: https://careinspectorate.wales/coronavirus-covid-19-frequently-asked-questions-faqs